

LA EPISTOLA UNIVERSAL DE SAN JUDAS APOSTOL YA'A KUU CARTA JA NI CHAA SAN JUDAS APOSTOL NUU TAKA ÑAYIVI KAKANDIJA

¹ Máá-rí kúu Judas ñani Jacobo, te mozo Jesucristo kúu-ri. Te cháa-ri tutu yá'a nuu róó, ñayivi ní kana-ya xiní, ja ní ndundoo-ró ní sá'a Táa-yo Dios. Te Jesucristo, ndíto va'a-ya róó. ² Tu'un kuaká'nu ini, jín tú'un vindáa vinené, jín tú'un kúndá'ú ini tá'an ná ndeá-ga nuu-ro sá'a-ya.

Ná kuñi ni'in-yó jín tú'un kándija

³ Ñani máni jíná'an-ró, xaan jítu ini-ri chaa-ri tu'un nuu-ro ndasa ni nama-ya yóó jíná'an-yó. Ko ni jini-ri ja jínu ñú'ún ja cháa-ri tutu nuu-ro ja má kuá'a-ró tú'un stív-i-i tu'un kákandija-yó, ja ñni jínu-ni ni ja'a-ya tú'un-ún nuu ñayivi ndóo. ⁴ Chi yaku ñayivi, ni kivi koyo sa'í-i. Te tú káchiñú'ún-i Dios. Te ni kanasama-i tu'un luu ío ini Dios máá-yó, ni kanasá'a-i tu'un kuáxán. Te suni tú kájatá'ú-i máá Jító'o-yo Jesucristo, ni Dios ja máá ñni-ni-ya tá'ú tíñu. Ko ñayivi yá'a, onde aná'an a ni kunda ja tá'nu ndatu-i.

Dios kúu I'a sándaq tiñu siki cháa ñáa i

⁵ Te vina, vasa a ni kajini va'a-ró, ko ná náxndáku-ri nuu-ro ndasa ni sá'a máá-yá. Chi vasa a ni nama-ya ñayivi ini ñuu Egipto, ko kúkuéé-ga,

te ni xnáa-yá sava-i ja tú ní kákandíja-i. ⁶ Te ndajá'a-yá ja ní kaskéndoo tiñu kándiso, te suni ni kaskéndoo ve'e káxiukú, ni ju'ni-ya ndájá'a-ún jíin cadena ní káni, káxiukú chíi ñuñáa onde kiví ká'nu ja cháa juicio. ⁷ Suni ni ndo'o ñuu Sodoma jíin ñúu Gomorra jíin sáva-ga ñuu ni ka'iin yani. Chi ñayivi ñúu-ún, suni súan ni kajika téné-i, te sün kuñu kuáxán ní kándúkú-i. Te ñuu-ún kúu ñn ja ná kóto nchaa-yo, chi ni kando'o-i juicio nuu ñú'un ní káni. ⁸ Te suni modo súan kásá'a ñayivi yá'a, chí jíin tú'un ká'an jani jíin-i, te kásachá'an-i yiki kúñu-i, kásakátá-i nuu cháa ndiso tíñu, te káka'an ndiva'a-i sikí ja kakuñá'nu. ⁹ Te Miguel, ndajá'a ñá'nu-ga, hora ja ní státá'an-ya jíin kuí'na sikí yiki kúñu Moisés, tú ní chúndéé iní-ya nákuñdii-ya sikí kuí'na-ún, ja ká'an ndiva'a-ya, chí sua ni ka'an-ya: Máa Tatá Dios, ná kána jíin-yá nuu-ro, áchí-ya. ¹⁰ Ko ñayivi yá'a káka'an ndiva'a-i sikí táka ja tú kájuku'un iní-i. Te tu'un kájiní máa-i ja máa-i, nátu'un kiti yúkú-ni, jíin tú'un yúan te naa-í. ¹¹ Naka ndá'ú koo máa-i, chí a kája'an-i ichi ní kandii Caín. Te ni katau-i kája'an-i yata sá'an ñáa Balaam nává'a ni'in-í najíin sikí-ún. Te suni kánaa-í jíin tú'un já'a iní Coré. ¹² Ñayivi yá'a, nuu káyee-í jíin-ró, te kákuu-i ñn cha'an núu káyee maní-ro. Te tú káyu'ú-i koto va'a-i máa-i ja skée-í máa-i. Víko ja tú ndiso sau kákuu-i, ja ndéché-ni sá'a tachí. Yunu ja tú kúun nde'e víko sau kákuu-i, uu jínu ni kaji'i ja ní tu'un onde yo'o. ¹³ Su'ma mar ja ndóna kákuu-i. Te ti'ñu mar kúu tu'un kuka nuu iní-i. Nátu'un tiñu'ú xíní ja kájika kuu sáni kákuu-i, te ni sátu'a-ya lugar ñuñáa lúchi túun nuu

kúxiukú-i ní káni. ¹⁴ Te Enoc, chíi tata usia Adán, ni jani-de tu'un siki ñáyivi yá'a: A ni chaa máa Tatá Dios jín kuá'a xáan ñáyivi ndóo-ya, ¹⁵ náva'a sándaa-ya tíñu taká ñáyivi, te nakuxndíi-ya sikí taká ñáyivi já tú káchiñú'ún-i-ya, chi ni kasá'a-i tíñu ñáá, kuachi ja tú ní káchiñú'ún-i-ya. Te suni kua'a tú'un ndiva'a ni kaka'an-i siki-yá, áchí-de. ¹⁶ Ñáyivi yá'a, kákutuku iní-i, te kaka'an ndiva'a-i nani ja káta'an-i, te kasá'a-i ndéni kaní iní máa-i. Kaka'an ni'in-i ja kándaa téyí-i, te vixi kaka'an-i náva'a ni'in-í najín. ¹⁷ Ko máa-ró, ñáni máni, ná nándaku iní-ro tú'un ni kaka'an chaa ni kakuu apóstol máa Jító'o-yo Jesucristo. ¹⁸ Chi ni kaka'an-de: Onde kivi ndí-i-na te koo ñáyivi sákátá núu-ro. Te ñáyivi-ún, kakuu-i ja ndúkú-i sá'a-i tíñu ñáá ja kakaní iní máa-i, áchí-de. ¹⁹ Ñáyivi yá'a kakuu ja sásin ñáyivi. Ñáyivi yúkú kakuu-i, chí tú ncháá máa Espiritu-ya iní-i. ²⁰ Ko máa-ró, ñáni máni, ná skuá'nu-ró máa-ró jín tú'un ij kákandíja-ró. Te kakan ta'u-ro jín Espiritu Santo. ²¹ Ma kúxio-ró núu tú'un kúndá'ú iní Dios róó, te ná ndúkú-ró já máa Jító'o-yo Jesucristo, ná kúndá'ú iní-ya róó ja kúchaku-ro ní káni sá'a-ya. ²² Te kundá'ú iní-ro sáva-i, vasa kájani sikí iní-i. ²³ Te nama-ró yakú-ga-i vasa yú'ú-ro, te natu'un staa-ró-i nuu ñú'un. Te sava-ga-i kundá'ú iní-ro-í, vasa jito u'u-ro sá'ma chá'an já ní kukini ni sá'a kuñu-i. ²⁴ Te vina ío in-ni I'a ja kuu koto róó, náva'a tú kanangava-ró kuachi, te kuu sá'a-ya já kuñi-ró núu ndíi ncháá máa-yá, jín já má koo chá'an-ró, jín já kúsi xáan iní-ro. ²⁵ Te nuu máa in-ni Dios, I'a náma yóó, ná nákana jaa-yó-yá, te ná koo ja jíñú'ún-yó núu-yá. Te ná tá'ú máa-yá tíñu jín

fuerza ndíso-ya, vina te onde níí káni níí kuiá. Súan
ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9